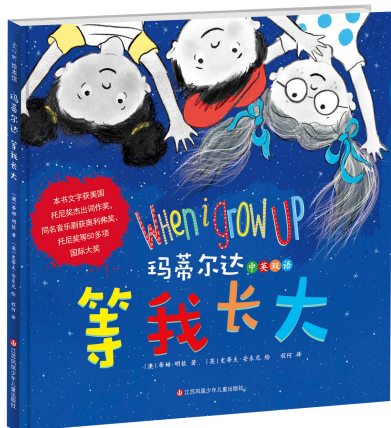


等我长大

When I grow up.

Prepared by:
Curio Team



Sprout

Overview

This bilingual book, "Matilda - When I Grow Up/马蒂尔达 - 等我长大," explores the exciting dreams children have about their future. They imagine climbing tall trees, tackling tough challenges, and showing courage like grown-ups. They eagerly anticipate indulging in sweets, staying up late, and waking up to sunshine. Filled with vibrant illustrations and delightful rhymes, the book sparks imagination in young readers and encourages them to embrace the limitless possibilities ahead. It's a joyful tale that inspires children to dream big and embrace the adventures of growing up. A wonderful follow-up activity is to ask your child(ren) about their own aspirations for the future and what they are excited or concerned about. Remind them that you will always be there to support them along their journey.

参天大树 (cān tiān dà shù) - towering trees

解开 (jiě kāi) - to unravel, to solve

糖果 (táng guǒ) - candy

起床 (qǐ chuáng) - to get up, to wake up

卡通画 (kǎ tōng huà) - cartoons

扛得动 (káng de dòng) - able to bear, to handle

负担 (fù dān) - burden

困难 (kùn nán) - difficulties, challenges

怪物 (guài wù) - monsters

勇敢 (yǒng gǎn) - brave, courageous

棒棒糖 (bàng bàng táng) - lollipop

晒太阳 (shài tài yáng) - to sunbathe, to bask in the sun

Glossary

Follow-up questions

- 1 What do you want to be when you're all grown up?
当你长大了，你想做些什么事情呢？
- 2 What do you think you can help fix when you're bigger?
你认为当你长大了，你能帮忙解决哪些问题呢？
- 3 What parts of you do you want to keep just the same when you're a grown-up?
当你长大了，你希望自己什么样子都不变吗？

等我长大

When I grow up.



děng wǒ zhǎngdà wǒ jiù néng páshàng měi kē cān tiān dà shù
等我长大，我就能爬上每棵参天大树，

zuò shàng zuì zuìgāo de zhīyā
坐上最最高的枝丫，

yīnwèi nàshí wǒ yǐjīng zhǎngdà
因为那时我已经长大。

děng wǒ zhǎngdà wǒ jiù huì jiěkāi měi yīdào nántí
等我长大，我就会解开每一道难题，

bùyòng zài děng dàren gàosu wǒ yīnwèi nàshí wǒ yǐjīng zhǎngdà
不用再等大人告诉我，因为那时我已经长大。

děng wǒ zhǎngdà wǒ yào yībiān chī tángguǒ yībiān qù shàngbān
等我长大，我要一边吃糖果，一边去上班，

dào wǎnshang hái kěyǐ shuì dehěn wǎn
到晚上还可以睡得很晚。

děng shuì dào zǎoshang hé yángguāng yīkuài qǐchuáng
等睡到早上，和阳光一块起床。

hái kěyǐ zhěngtiān kàn kǎ tòng huà
还可以整天看卡通画，

yǎnjīng tòng yě bùpà wǒ yǐjīng zhǎngdà
眼睛痛也不怕，我已经长大。

děng wǒ zhǎngdà děng wǒ zhǎngdà
等我长大，等我长大，

děng wǒ zhǎngdà
等我长大，

jiù nénggòu káng dé dòng dàren de fùdān
就能够扛得动大人的负担，

bùhuì hàipà dàren de kùnnan
不会害怕大人的困难，

yīnwèi wǒ yǐjīng zhǎngdà
因为我已经长大。

děng wǒ zhǎngdà
等我长大，

wǒ jiù huì xiàng chuáng dǐ de guàiwu tiǎozhàn
我就会向床底的怪物挑战，

xiàng dàren yīyàng jiānqiáng yǒnggǎn
向大人一样坚强勇敢，

yīnwèi wǒ yǐjīng zhǎngdà
因为我已经长大。

děng wǒ zhǎngdà měi tiān dōu chī bàngbàngtáng
等我长大，每天都吃棒棒糖，

zài wánbiàn
再玩遍

māma men jiǎzhuāng
妈妈们假装

dōu bù xǐhuan de dìfang
都不喜欢的地方。

děng shuì dào zǎoshang hé yángguāng yīkuài qǐchuáng
等睡到早上，和阳光一块起床，

zhěng tiān dōu tǎng zài wài miàn shài tàiyáng
整天都躺在外面晒太阳，

shài hēi le yě bù pà
晒黑了也不怕，

wǒ yǐ jīng zhǎng dà
我已经长大。

děng wǒ zhǎng dà
等我长大，

děng wǒ zhǎng dà
等我长大，

děng wǒ zhǎng dà
等我长大。